

УДК: 930.272

DOI: 10.25629/НС.2023.12.05

## **А.И. ЯЦИМИРСКИЙ И ВОПРОСЫ РЕКОНСТРУКЦИИ РУКОПИСНОГО СОБРАНИЯ ФЕОФИЛА ГЕПЕЦКОГО: К ИСТОРИИ ОДНОЙ ЗАГАДОЧНОЙ КОЛЛЕКЦИИ ИЗ БЕССАРАБИИ**

**Паскаль А.Д.**

Российская государственная библиотека

Институт славяноведения РАН

### **АННОТАЦИЯ**

В статье на основе анализа упоминаний и публикаций текстов из рукописных книг бессарабского коллекционера Феофила Гепецкого в работах русского слависта А.И. Яцимирского и изучения состава рукописных фондов Государственного исторического музея, Российской государственной библиотеки и Библиотеки Академии наук реконструируется состав уникальной провинциальной частной библиотеки конца XIX в., судьба которой до сих пор не стала предметом специального изучения, хотя имя этого бессарабского библиофила достаточно хорошо известно многим специалистам средневековой славянской рукописной книги. Делается вывод о том, что представление в историографии о священнике Феофиле Гепецком как о «гипотетической личности» неверно, и утверждается, что его коллекция существовала реально. Предварительная реконструкция этой коллекции показывает, что она содержала не менее 47-ми славянских рукописных книг XIV-нач. XIX вв. и одну на румынском языке XVII в. Установлено современное местонахождение 34-ти рукописных книг из коллекции, местонахождение же 14-ти рукописных книг в настоящее время неизвестно, однако их краткие описания и публикации текстов из этих рукописей, приводимые А.И. Яцимирским в его работах, могут послужить для идентификации и дальнейшего обнаружения этих книг в книгохранилищах и библиотеках.

### **КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА**

Феофил Гепецкий, коллекция, рукописные книги, реконструкция, А.И. Яцимирский, Бессарабия.

Среди неизученных частных книжных собраний конца XIX в. обращает на себя внимание коллекция рукописных книг из села Ворничены Бессарабской губернии, принадлежащая «священнику Феофилу Гепецкому» по многочисленным упоминаниям в трудах выдающегося русского филолога и слависта А.И. Яцимирского [15, С. 387-388; 6, С. 51-154]. А.И. Яцимирский в целом ряде своих работ, не утративших свое значение до сих пор для изучения истории славянской книжности, не только активно в течении всей своей научной деятельности ссылался на состав той или иной рукописной книги из этого собрания, но и опубликовал неизвестные ранее в науке содержащиеся в них записи и средневековые книжные памятники.

Первые упоминания об этой коллекции встречаем в одной из ранних его работ о переписке румынских монастырей [24, С. 28], а одно из последних – в подготовленном им инвентаре славяно-русских рукописей из его собственного собрания, переданных им в Библиотеку Академии наук [1, № 21, 22, 25] (Далее – Инвентарь) и в прибавлении к нему [14] (Далее – Прибавление).

Следует отметить, что возможные обычные типичные атрибутивные признаки принадлежности кодексов к коллекции Феофила Гепецкого, такие как переплет, записи владельца, наклейки, инвентарные номера, которые традиционно используются для определения принадлежности книги к тому или иному книжному собранию, в них практически отсутствуют.

Мы имеем главным образом, как атрибутивный признак, лишь некоторые характеристики этих рукописных книг, включая их упоминания, частичные описания их содержания и публикации текстов из книг этой коллекции, только в работах А.И. Яцимирского. Этот признак (только упоминания и описания их в работах А.И. Яцимирского), в связи с фрагментарностью описаний рукописей в работах слависта, привел даже к появлению в зарубежной историографии представления о том, что в реальности коллекция Феофила Гепецкого вовсе не существовала [5, С. 206. Примеч. 4], впрочем, как и сам коллекционер [31, С. 203, 316].

Необходимо признать, что биографические данные о «священнике отце Феофиле Гепецком», как его называл в своих работах А.И. Яцимирский, крайне скудны, и пока не позволили нам установить полную достоверную биографию этого бессарабского коллекционера. Известно, что русский славист был знаком с ним с 1896 года, а в 1900 г., публикуя неизвестные тексты по рукописям из собрания Феофила Гепецкого, он пишет о нем, как о «ныне покойном» [24, С. 107, 125]. Говорить же о том, что священник Феофил Гепецкий вовсе не выдуманный персонаж в работах А.И. Яцимирского, позволяют публикации в таком официальном издании, как «Кишиневские епархиальные ведомости». Так, например, «25-го июля сего 1899-го года въ сел. Комарове, 3-го округ, Хотинскаго уезда, съ благословения Преосвященнаго Иакова, Епископа Кишиневскаго и Хотинскаго, происходило редкое торжество - празднование пятидесятилетней пастырской деятельности священника сего села о. Георгия Стадницкаго... Вместо причастинаго священникомъ предместия города Кишинева Боюкаль о. Феофиломъ Гепецким, племянникомъ юбиляра, было произнесено вполне приличное случаю слово с торжественной речью» [3, С. 525-534]. В этом же сообщении корреспондент привел и некоторые генеалогические данные о семье Гепецких, из которых следует, что жена Георгия Стадницкого происходила из рода Гепецких, а ее братья – Емельян, Иоанн и Константин были священнослужителями в Бессарабской Губернии [3, С. 528. Примеч. 1]. Исходя из этого, можно предположить, что Феофил Гепецкий был сыном Константина Авксентьевича Гепецкого (не ранее 1820 - 10.11.1896), священника в с. Старо-Драгушен Кишиневской и Хотинской епархии Кишиневского уезда Бессарабской губернии. О Константине неоднократно сообщалось в тех же Кишиневских епархиальных ведомостях, например: «Священники Кишиневскаго уезда, села Каракуй, Фома Корлотян и села Чучулен Константин Гепецкий, по вниманию к их трудам на пользу церкви... за усердные труды и пастырское попечение... награждены Его Высокопреосвященством набедренником [2, С. 173]». Наименование Феофила Гепецкого «племянником» Георгия Стадницкого, возможно, является ошибкой корреспондента, т.к. он был племянником супруги Георгия Стадницкого – Марии Авксентьевны, урожденной Гепецкой, сестры Константина Авксентьевича Гепецкого.

О том же, что в собственности Феофила Гепецкого действительно была какая-то коллекция рукописных книг, свидетельствуют прежде всего две рукописи из бывшего собрания А.И. Яцимирского, которые сохранили наклеенные на обороте верхней крышки переплета визитки с надписью: «Феофил Константинович Гепецкий» (см. №№ 4, 5 в Приложении). Однако основным источником для реконструкции этой коллекции пока все еще остаются лишь основные характеристики рукописных книг по данным А.И. Яцимирского в его опубликованных работах и указанные ранее Инвентарь и Прибавление.

Далее в Приложении приведен перечень рукописных книг из состава реконструируемой коллекции Феофила Гепецкого с их основными характеристиками по данным А.И. Яцимирского из его публикаций с частичными цитатами слависта, которые могут помочь в будущей атрибуции рукописей с неустановленным местонахождением. Для рукописей, переданных в Библиотеку академии наук согласно Прибавлению (№№ 7-34 в Приложении), цитируются полностью описания А.И. Яцимирского и указаны современные шифры их хранения в Библиотеке Академии наук РФ, которые удалось автору установить по доступным публикациям и исследованиям.

## СОСТАВ РЕКОНСТРУИРУЕМОЙ КОЛЛЕКЦИИ РУКОПИСНЫХ КНИГ ФЕОФИЛА ГЕПЕЦКОГО

## Раздел А: рукописные книги с установленным местонахождением

1. Библиейские книги 16 пророков с толкованиями, 1474 г. ГИМ. Щук. 507 [33, С. 129-130, 216, 221; 32, С. 257; 29, С. 134; 30, С. 157; 31, С. 61-63]

А.И.Яцимирский отмечал, что это “Рукопись из собр. П.И. Щукина, поступившая от свящ. Гепецкого...” [20, 345. примеч. 3], опубликовал ее краткое описание [21, С. LIX-LXII] и воспроизвел в уменьшенном формате первый лист рукописи [21, Табл. I].

2. Требник архиерейский, 1621 г. РГБ. ф. 178. № 4294 [29, С. 106-107; 30, С. 219; 31, С. 202-203; 12, С. 241].

А.И. Яцимирский при публикации текста чина братотворения [24, С. 62-63] отмечал, что “Рукопись, по которой печатается чин братотворению, мы видели летом 1896-го года в собрании свящ. о. Феофила Гепецкого в с. Ворниченах, Кишиневского уезда, среди других замечательных рукописей, преимущественно, югославянского письма” [24, С. 61]. Он же привел подробное описание состава рукописи и запись писца [24, С. 64-67], упомянув рукопись и в других работах: “Но самым интересным свидетельством следует считать формулу в таинстве крещения, найденную нами в Требнике епископа хушского Павла 1621 года...” [27, С. 421], “К ним можно прибавить изданный нами раньше Чин братотворения по Требнику свящ. Ф. Гепецкого 1621 г.…” [21, С. LXVI]. Рукопись поступила в Государственный Румянцевский музей в 1919 г. [7, с. 490-491].

3. Поучения аввы Дороефа с дополнительными статьями, втор. пол. XVI в. ГИМ. Щук. 360.

При описании этой рукописи А. И. Яцимирский не указал, что она происходит из собрания Феофила Гепецкого [24, С. 60-62], хотя впоследствии он все же заметил: “...Сборнике 1457 года, приобретенном П. И. Щукиным от свящ. Феофила Гепецкого из Бессарабии...” [27, С. 292]. Он же ввел в историографию на основании поддельной записи и ошибочную дату рукописи – 1457 г., получившую распространение в румынской историографии [33, С. 134-135; 32, С. 392; 29, С. 132-133; 30, С. 156; 18, С. 144; 31, С. 61-63; 13, С. 54-55].

4. Сборник богословский и житийный с Апокалипсисом, 1462 г. БАН. 13.3.21 [4, С. 227-242] (Рисунок 1).

Упомянув впервые эту рукопись, А. И. Яцимирский не указал ее происхождение, как из собрания Феофила Гепецкого: “...рукопись русского, точнее – западно-русского письма, переписанную в Луцке в 1462 году... В XVI-XVII вв. она была уже в Молдавии, и неизвестный писец-тырновист переписал из нея несколько статей.» [21, С. СХIII], однако в Инвентаре о ней он все же позже написал: “...Подарена священником о. Феофилом Гепецким из села Ворничен Кишиневского уезда,

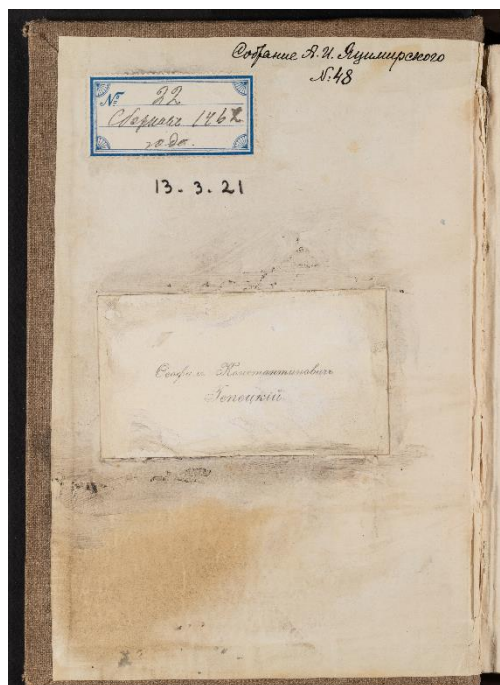


Рисунок 1 – Сборник богословский и житийный с Апокалипсисом, 1462 г. БАН. 13.3.21. Оборот верхней крышки переплета рукописи с наклеенной визиткой Феофила Константиновича Гепецкого

в 1897 году. Последнему досталась от его деда, священника села Чучулен, владевшего прекрасной библиотекой и собранием грамот” [1, № 21].

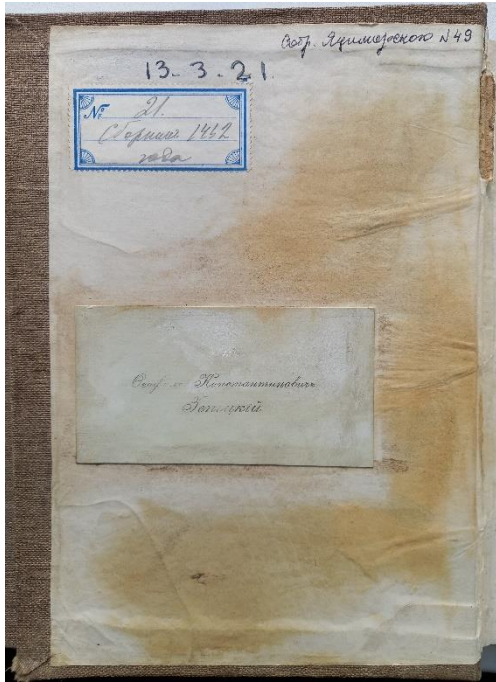


Рисунок 2 – Сборник, ок. 1462 г. БАН. 13.3.21. Обратная сторона верхней крышки переплета рукописи с наклеенной визиткой Феофила Константиновича Гепецкого

5. Сборник, ок. 1462 г. БАН. 13.3.21. [4, С. 239, 242] (Рисунок 2).

Рисунок 2. Сборник, ок. 1462 г. БАН. 13.3.21. Обратная сторона верхней крышки переплета рукописи с наклеенной визиткой Феофила Константиновича Гепецкого в Инвентаре А. И. Яцимирский отметил: “22. Сборник 1462 года, в 4°. Вторая половина той же рукописи, переписанной в городе Луце дьяком Колядой... Приобретена вместе с предыдущей рукописью” [1, № 22]. По мнению же составителей современного описания, “...нет оснований утверждать, что рукописи являются частями одного кодекса.” [4, С. 242].

6. Сборник, XVI в. БАН. 13.3.25. [16, С. 44-53].

Происхождение этой рукописи А. И. Яцимирский указал так: “26. Сборник XVI века, в 4°... Приобретена в г. Кишиневе от священника о. Феофила Гепецкого из Бессарабии в 1897 году летом. Последний приобрел ее в северной Бессарабии.” [1, № 25].

7. “51. Василия Великого Трактат “об истинном девстве”, XVIII века, в малый лист.” БАН. 13.1.25 [14, № 51; 9, С. 12].

8. “52. Выписки старообрядческие XVII и XVIII веков, малого формата. Полуустав поморского письма. Выписки сделаны из Стоглава,

Максима Грека, Кормчей, Маргарита, Барона, старопечатных книг, рукописей и т.д.; интересны разночтения в книгах Иевлевской и Иосифовской печати.” [14, № 52].

9. “53. Гавриила, митр. Филадельфийского, Трактат о разностях между Восточною Церковью и Западною XVIII века, 4°. Скоропись.” БАН. 13.3.22 [14, № 53; 9, С. 92].

10. “54. Диадох, еписк. Фотикии Епирской Иллирика, “Главизны деятельности разума и разсуждения духовнаго”, второй половины XVIII века, 4°. Скоропись. Писец Ерофей.” БАН. 13.3.31 [14, № 54; 9, С. 27].

11. “55. Зерцало Великое XVIII века (1736 года), 4°, скоропись. В оглавлении показано 113 глав, а в тексте всего 68. В конце – приписки о рождении и крещении разных лиц какой-то семьи XVIII века особами царской фамилии.” [14, № 55].

12. “56. Житие Григория Богослова, соч. ученика его Григория, со службой, XVII века, 4°; широкий полуустав. Начало службы утрачено.” [14, № 56].

13. “57. Житие Зосимы и Савватия Соловецких, соч. митрополита всероссийского Спиридона, XVII века, 4°; скоропись. Всех чудес – 50.” [14, № 57].

14. “58. Житие старца Паисия Величковского († 1794) XIX века, 4°; полуустав, сбивающийся на скоропись. Совершенно неизвестная редакция Жития, составленная в форме автобиографии.” БАН. 13.3.26 [14, № 58; 17, С. 255-256; 31, С. 314-316].

15. “59. Жития и поучения разных отцов, из Миней-Четых, Пролога и других книг, начала XVIII века, 4°; скоропись.” [14, № 59].

16. “60. каноны, Акафисты и Молитвы на разные случаи, XVII века малого формата; полуустав. Начало и конец рукописи утрачены.” [14, № 60].

17. “61. Лечебник на немецком и латинском языках XVII века, малаго формата; скоропись. По-видимому, лечебник составлен каким-то приезжим доктором в Западной России, скорее всего в Вильне; за массой рецептов – алфавитный список медицинских средств и указатель болезней. Попадаются и симпатические способы лечения, заговоры; некоторые обозначения писаны двумя криптографическими азбуками.” [14, № 61].

18. “62. Никиты Студита «Деятельные главизны» (три «сотницы») XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись.” БАН. 13.5.4 [14, № 62; 9, С. 48].

19. “63. Нила Синаита Постнические слова второй половины XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись.” БАН. 13.3.8 [14, № 63; 9, С. 25-26].

20. “64. Послание Святогорцев к царю Михаилу Палеологу о латинской церкви, о папе, индульгенциях, инквизициях и т. д., второй половины XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись.” БАН. 13.5.5 [14, № 64; 9, С. 131-132].

21. “65. Послание старца Паисия к инокам о заветах монашеского жития и о своей жизни, конца XVIII века, в малый лист, скоропись.” [14, № 65].

22. “66. Послание старца Паисия о безмолвной молитве и других аскетических вопросах, конца XVIII века, в малый лист; скоропись.” БАН. 13.1.24 [14, № 66; 9, С. 119].

23. “67. Поучения и слова на разные случаи, соч. Петровскаго времени, начала XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись.” [14, № 67].

24. “68. Риторика XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись. В конце – о сложении российских стихов.” [14, № 68].

25. “69. «Слова провозгласительныя на монахиню в день, в онже облечеса в ангельский образ», XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись.” БАН. 13.3.10 [14, № 69; 9, С. 470-471].

26. “70. Служебник и требник первой половины XVI века (на ектениях – “о великих князях”), 4<sup>о</sup>; полуустав. Начало и конец рукописи (чин панихиды) утрачены. В начале – запись о положении рукописи в дом Пречистой старцем Нефонтом.” [14, № 70].

27. “71. Сборник XVII века, 4<sup>о</sup>. Скоропись разных почерков южнорусскаго письма. Отметим статьи: Житие Василия Новаго, св. влмч. Екатерины, Прокопия, приклады из Зерцала, Жития Параскевы, Георгия, Сергия Радонежскаго, Лествица Иоанна Синайскаго, Жития Иоанна Богослова, св. влмч. Димитрия и др.” [14, № 71].

28. “72. Сборник второй половины XVIII века, малый лист; скоропись. Отметим статьи: Иоанна Златоустаго – «яко не подобает предавати анафеме живых и умерших» и др. слова; Иустина мученика – наложение веры, Дионисия Ареопагита – о таинственном богословии, Каллиста – о безмолвии, Андрея Кесарийскаго – толкования на Апокалипсис, Афанасия Великаго – против ариан, о Пресв. Троице, ответ Антиоху, Константина Порфиророднаго – свиток соединения.” БАН. 13.1.9 [14, № 72; 17, С. 258-260].

29. “73. Сборник XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись. Отметим статьи: преп. Феогноста “о деянии и видении и о священстве”, “Цветособирание Илии пресв. Евдика.” [14, № 73].

30. “74. Сборник XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись. Отметим статьи: Афанасия Великаго – о воплощении Бога Слова, Дионисия Ареопагита – о божественных именах и толкование на него Максима Исповедника, Георгия Пахимера (на 2 главу), Поучения И. Златоустаго – о молитве и др., Симеона Фессалоникийскаго – о монашестве и др. мелкия статьи, переводы с греческих стихов и проч.” [14, № 74].

31. “75. Сборник XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись. Отметим статьи: Григория Богослова – “Богословие о Пресвятой Троице”, окружное послание Фотия об исхождении св. Духа, Симеона Фессалоникийскаго – на латини; в конце – вирши на погребение старца Паисия”. БАН. 13.5.9 [14, № 75; 17, С. 264].

32. “76. Сборник XVIII века, 4<sup>о</sup>; скоропись. Отметим статьи: Житие Григория Синаита (соч. Каллиста), Кассиана Римлянина – о осьмых помыслах злобы и др. послании и аскетические

сочинения, Симеона Новаго Богослова – о внимании и молитве и др.” БАН. 13.5.10 [14, № 76; 17, С. 264-265].

33. “77. Требник XVII века, малаго формата; мелкий, четкий полуустав. В начале – таинство брака (начало утрачено), в конце – крещения. Последние листы – поморской приписки XVIII века.” БАН. 33.3.19 [14, № 77; 8, С. 209-210].

34. “78. Тысяча и одна ночь (арабские сказки), XVIII века, 4<sup>0</sup>; скоропись. Начинается рукопись 205-й сказкой, но переплетена она была неправильно, так как оканчивается 203-й (конец пятой части)” БАН. 13.2.21 [14, № 78; 10, С. 101].

#### Раздел Б: рукописные книги с неустановленным местонахождением

35. Евангелие тетр, XV в.

Публикуя из этой рукописи часть текста предисловия к Евангелию от Матфея, А.И. Яцимирский отметил, что это “Рукопись св. Феофила Гепецкого, XV в.” [27, С. 634-635].

36. Апостол, кон. XVII в.

Опубликовав из этой рукописи текст апокрифа “Сказания о звезде Цигре”, А.И. Яцимирский писал: “это Апостол конца XVII века собрания свящ. Феофила Гепецкого; в конце рукописи заметки и пасхалии, знаках луны, зодиака и т.п., сделанные рукой писца всей рукописи” [21, С. 160].

37. Апостол, ок. 1631 г.

Об этой рукописи А.И. Яцимирский заметил так: “Апостол около 1631 года собр. свящ. о. Феофила Гепецкого, в четверку, на 216 листе. В записи – автограф иеромонаха Бисериканского мон-ря Парфения, ученика “старого Варнавы”, перечисляются рукописи, переписанные на его средства и пожертвованные тому же монастырю: две Псалтыри, два Четвероевангелия, четыре Литургии, Псалтырь с толкованиями – всего “десять книги добри”. В рукописи нет даты, но известен другой Апостол, который переписал иеромонах Парфений “сам своима рукама брена и со мноюю тяготою” в 1631 году для Бисериканского мон-ря (“Опись стар. слав. и русск. рукоп. П. И. Щукина”, ч. II, стр. 11); так как в записи Щукинский Апостол не упоминается, то к тому же году мы относим и рукопись Гепецкого” [21, С. 08]. А. И. Яцимирский также воспроизвел и лист из этой рукописи с записью писца [21, Табл. VI].

38. Сборник, XVII в.

Публикуя из этой рукописи текст апокрифического пророчества [24, С. 152], А.И. Яцимирский характеризовал ее так: “... в Сборнике русского письма начала XVII в...” [24, С. 151], “Рукопись собрания свящ. о. Феофила Гепецкого (†), в 4<sup>0</sup>, на 78 листах; в XVIII в. рукопись принадлежала священнику Старой Ушицы Василию Немировскому” [24, С. 151, примеч. 3].

39. Евангелие тетр, 1531 г.

Эту рукопись А.И. Яцимирский отметил как “Четвероевангелие 1531 года, собр. свящ. о. Феофила Гепецкого, переписано клириком церкви Иоанна Богослова в г. Оргееве (Бессарабской губ.) Антониемъ Босиануломъ” [21, С. 07]; воспроизведя при этом из нее лист с началом Евангелия от Иоанна [21, табл. IV].

40. Беседы Василия Великого на Шестоднев, кон. XIV в.

А.И. Яцимирский об этой рукописи писал достаточно подробно так: “В одну из своих поездок по Бессарабии, покойный священник о. Феофил Гепецкий приобрел интересную рукопись, содержащую Шестоднев Василия Великого вместе с целой серией многих аскетических его поучений. Эту рукопись, малого формата, около 400 листов, можно отнести по письму к концу XIV века; правописание сербское, следы болгарского оригинала, при беглом, по крайней мере, знакомстве с рукописью, его не заметны” [24, С. 109], “К сожалению, просматривая упомянутую рукопись, я сделал из нея очень мало выписок, так как меня смущали часто попадающиеся заглавия отделов: “от Севириана Гевальского”, “от Григория Ниссакого” и т.д.: это заставляло

предполагать, что в данной рукописи какая-нибудь поздняя переделка Шестоднева Василия Великого (начало рукописи вместе с заглавием утрачено). На полях попадалась масса заметок, сделанных рукой писца; ...” [24, С. 110], “Но самой драгоценной особенностью этой рукописи являются те разночтения, которые сделаны неизвестным писцом на полях, скорописью XVII века, повидимому, малоруссом. Очевидно, эти глоссы или объяснения неособенно понятных зоологических терминов какой-то книжник делал и на основании греческого текста, так как у него находим иногда и греческие названия, говоря точнее, греческие слова в славянской транскрипции. Приведем все эти разночтения...” [24, С. 113], “...рукопись, из которой мы извлекли текст, принадлежит концу XIV века...” [25, С. 229]. Кроме того, А.И Яцимирский также опубликовал из этой рукописной книги часть текстов, глоссы и записи писца [24, С. 109-115].

#### 41. Сборник, втор. полов. XV в.

Характеристика этой рукописи, содержащей среди других статей “Повесть полезна о латинах, когда отлучиши от грек и от святяя церкви и како изобретоша себе ереси”, у А.И Яцимирского звучит так: “В одном среднеболгарском сборнике второй половины XV века, который мы видели у покойного священника Гепецкого летом 1896 года, мы нашли эту же повесть...”, “Но на вставных листах в рукопись, скорописью того же сербского письма XV века сделаны интересные добавления о крещении болгар и русских. Приблизительно в XVI веке вся рукопись была перенормована и переплетена, а число ея листов вошло и эти сербские приписки, из чего можно заключить, что она переплетена давно, быть может, вскоре поле написания всей рукописи.” [24, С. 125-126.]; “В той же рукописи, откуда мы привели в предыдущей заметке рассказ о крещении болгар, читаем приписку, написанную тем же писцом на сербском языке, и при таких же, несомненно, обстоятельствах о чуде с Евангелием, имевшим место пред крещением Руси.” Славист также опубликовал приписку о крещении болгар [24, С. 126] и Руси [24, С. 129-130].

#### 42. Сборник, XV в.

Из этого Сборника А.И. Яцимирский опубликовал часть текста Похвального слова Григория Цамблака великомученику Георгию и указал источник публикации следующим образом: “Рукопись свящ. о. Феофила Гепецкого XV вв., л. 103 об.” [19, С. 8. Примеч. 5], и он также сослался на эту рукопись, приведя инципит статьи “Толк Божественна литургии...” в Сборнике собрания свящ. о. Ф. Гепецкого XV века” [19, С. 132]. В другой своей работе славист писал: “Для вопроса, где именно это Слово могло быть произнесено или предназначалось к произнесению, некоторые указания могут дать следующие слова в конце его, которые приведем по рукописи XV века из собр. свящ. о. Феофила Гепецкого...” [20, С. 40.]. Упомянул А.И. Яцимирский эту же рукопись и так: “Слово 1 похв. Георгию, Гепецкого XV в., л. 235 об. и 236;” [22, С. CXL].

#### 43. Сборник, нач. XVII в.

Из этой рукописи А. И Яцимирский привел инципит апокрифа “Повесть о видении Козмы игумена”, отметив что находится он “...в тырновском Сборнике начала XVII века свящ. о. Ф. Гепецкого, лл. 61-65 об.” [19, С. 101], и опубликовал из рукописи апокрифическую молитву от бешенного пса [19, С. 266.].

#### 44. Сборник, XVII в.

А.И Яцимирский опубликовал из этого Сборника три послания между молдавскими монастырями XVI-XVII вв. [24, С. 28-32] и три послания из переписки молдавских монастырей с молдавскими епископами [24, XXI С. 73-78], а также упомянул его еще итак: “...в Сборнике начала XVII века свщ. о. Феофила Гепецкого из Бессарабии...” [27, С. 595]. Кроме того, он писал: “Эти письма вошли в состав одного из сборников собрания свящ. о. Феофила Гепецкого (с. Ворничены Бессар. губ.), писанного в начале XVII века где-нибудь в Молдавии. Послания эти и письма списаны в Сборнике не целиком, так как в конце многих писем читаются формулы для окончания их; некоторые состоят из двух только формул обращения и окончания, а содержания письма не приводится совсем...” [24, С. 28; 20, С.131-132]. Саму же рукопись славист охарактеризовал так: “Сборник Гепецкого” [21, С. LV], “Рукопись в лист, без начала и

конца, на 172-х листах. На корешке, на ярлыке – надпись XVII-XVIII в Молдави<sup>4</sup>, т.е. из монастыря Молдавицы. Сборник разнообразного содержания: жития греческих святых и апокрифы.” [24, С. 28. примеч. 2].

45. Сборник (житие Василия Нового) 1452 г. в копии 1552 г.

Об этой рукописи А.И. Яцимирский впервые упомянул в связи с описанием Жития Василия Нового, XVI в. из собрания монастыря Нямц, заметив: “Перевод тот же что в рукописи 1402 года, переписанной в Нямецком же монастыре монахом Дорофеем, по повелению господаря Александра (рукопись из собрания свящ. о. Феофила Гепецкаго, с. Ворничены, Бесс. губ.; в лист, на 116 листах...” [28, С. 44-45]. Впоследствии он отметил, что дата 1402 г. является типографской ошибкой и следует читать дату как 1432 год, при этом отметил: “...дошедшая до нас рукопись относится к середине XVI века; в конце ее скопирована запись Дорофея целиком и указано, что копия сделана Евлогием в 1552 году” [27, С. 696. Примеч. 1]. Указанная дата была определена славистом на основании двух других датированных рукописей руки Евлогия [20, С. 343-344. Примеч. 2], и опубликована им же эта запись Дорофея целиком с такой характеристикой книги: “По инв. кат. № 21-й. Рукопись в четверку, на 212-ти листах; Сборник разнообразного содержания: в конце рукописи – запись писца ея (л. 212)...” [24, С. 30. Примеч. 5]. Впоследствии А.И. Яцимирский дату рукописи определял как “сделанной в половине XVI века (до 1552 г.)...” [20, С. 344, 461], отметив, что в “...рукописи Гепецкаго до 1552 года читается также редакция Жития [св. Георгия], со вставками из более пространной, обычной в Минеях Макария, 26 мая, столб. 1140 и след. “ [20, С. 461. Примеч. 1]. Сам же текст жития был опубликован славистом с указанием, что “печатаем текст Мучения Георгия по рукописи тырновского правописания, переписанной Евлогием незадолго до 1552 года” [22, С. LXXIV-LXXV], который находился на л. 71 об. – 88 рукописи [22, С. 99-109], и повторил свою датировку Сборника в другой своей работе: “...по сборнику молдавского письма Евлогия около 1552 года...” [24, С. 168].

46. Устав, 1533 г.

Подробное описание этой рукописи, включая запись писца, А.И. Яцимирский привел в одной из своих работ, из которого отметим здесь лишь следующее: “Церковный Устав 1533 года, в лист (29x21,5 см), на 311 листах; полуустава Молдавского письма, по 26-ти строк на странице. Рукопись из собрания свящ. о. Феофила Гепецкаго (с. Ворничены, Бессар. губ.). За избранными псалмами на Господские праздники и великим святым следует собрание припелов с таким заглавием (л.252 об.)... твореніе квр Филвөөа. мвнаха вел логофета бывшаго Мирча воеводы...припелы идут в порядке праздников в году, начиная с первого сентября..” [23, С. 58]. Также об этой рукописи А. И Яцимирский писал в связи с тем, что сочинение “Правила святых апостол” он видел в “...Церковном Уставе 1553 года тырновского правописания собрания св. о. Феофила Гепецкаго..” [19, С. 154], и опубликовал текст этого произведения по списку Феофила Гепецкаго [19, С. 155-156.]. Он также указал, что в этой рукописи находилась “...статья о переводе литургии на Псалтыри и т.д., но в заглавии она приписывается апостолам: w исправленіи стго поста. ѿ прави<sup>1</sup> сты<sup>x</sup> и врѣховни<sup>x</sup> ап<sup>ль</sup> Петра и Павла. В других рукописях подобное заглавие нам неизвестно.” [19, С. 160].

47. Сборник, 1629 г.

Об этой рукописи А. И Яцимирский писал, приведя перечень книг, написанных при содействии и по поручению сучавского митрополита Анастасии Кримки так: “Сборник слов и житий, 1629 года; из собрания свящ. о. Феофила Гепецкаго (с. Ворничены, Бессар. губ.)” [23, С. 69-70.], “Рукопись в лист (28\*20,5 см.) на 453-х листах. Приобретена в северной Бессарабии летом 1893 года. В начале рукописи – молдавская запись о принадлежности Сборника мон-рю Драгомирне в 1859 м году” [23, С. 69. Примеч. 14] и также опубликовал вкладную запись Анастасии Кримки [23, С. 70]. Кроме того, славист указал, что “В конце открытого нами славянского перевода по рукописи Молдавскаго письма 1629 года читается ... запись: в лѣв. зѣна. Гавріиль монах ѿ нѣгде сіе начрѣта въ сихъ медоточныхъ книгахъ..” [20, С. 245], аналогичная



записи в Сборнике 1450 г. руки известного молдавского писца Гавриила Урика (местонахождение этого Сборника неизвестно). Опубликовав славянский перевод соборного послания восточных патриархов против Флорентийской унии и патриарха константинопольского Митрофана 1443 г. [22, С. 77-83], А. И. Яцимирский указал источник публикации как “Сборник 1629 г. собр. свящ. о. Феофила Гепецкаго...сохранение же в нем записи Гавриила о переводе побудило нас издать славянский перевод Послания именно по данной рукописи” [22, С. LXVIII]. Славист писал о ней также так: “Сборник молдавского письма 1629 года из собрания покойного свящ. о. Феофила Гепецкаго в Бессарабии.” [20, С. 275]. Кроме того, А.И. Яцимирский заметил: “В сборнике слов и житий, переписанном в 1629-м году архиеп. и митроп. сочавским Анастасием Кримковичем для новосозданного им монастыря Драгомирны, мы нашли апокрифическую молитву от града” [24, С. 92-94]. Текст молитвы славист также опубликовал, со следующей характеристикой источника публикации: “Рукопись из собрания свящ. о. Феофила Гепецкаго в Бессарабии; молитва против града читается на об. 326 листа, среди других молитв, обычных в молдавских требниках.” [24, С. 91. Примеч. 1].

48. Описание путешествия романского еп. Пахомия в русские земли [1704-1724], на румынском языке.

Об этой рукописи А.И. Яцимирский впервые упомянул в своем исследовании о Григории Цамблаке: “К сожалению, в Описании путешествия Пахомия в Россию, сохранившемся в румынской рукописи из собрания о. Феофила Гепецкаго в Бессарабии, или ничего не говорится о Цамблаке, или же мы пропустили это место, выписав несколько отрывков, относящихся только к интересовавшим нас в то именно время вопросам.” [20, С. 444. Примеч. 2]. Позднее, в другой своей работе, говоря о гадании по Псалтыри, он отметил: “Нам известно только следующее известие, которое мы нашли в описании путешествия по России в начале XVIII в. епископа романского Пахомия (†). Будучи еще тогда иеромонахом, Пахомий гадал на Псалтыри. Вот что говорит сам он в Описании путешествия (рукопись на румынском языке из собрания свящ. о. Феофила Гепецкаго, с. Ворничены Кишиневск. уезда)...” [27, С. 86], и опубликовал текст о гадании Пахомия [27, С. 86].

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Инвентарь славяно-русских рукописей собрания А.И. Яцимирского, составленный владельцем в алфавитном порядке // Протоколы заседаний Общего собрания императорской Академии наук. Императорская академия наук. общее собрание. № VI. Заседание 6 октября 1901 г. СПб., 1901.
2. Кишиневские епархиальные ведомости. 1869. № 22.
3. Кишиневские епархиальные ведомости. 1899. № 19.
4. Корогодина М. В., Сапожникова О. С., Сергеев А. Г. Описание рукописей XV века Библиотеки Российской академии наук. Вып. 1: Священное Писание. М.; СПб.: Альянс-Архео, 2022. 384 с.
5. Майнарди А. (Бозе, Италия). Житие и автобиография в литературном наследии старца Паисия Величковского // ТОДРЛ, т. 63. Санкт-Петербург., 2014. С. 205-219.
6. Матковски А. Полихроний Сырку и Александр Яцимирский. Библиографии. Велико Търново, 2013. 171 с.
7. Музейное собрание. Ф. 178 (Русская и славянская часть). Опись. Т. II. №№ 640.2 , 3006-4500. М., 1968. Машинопись. 554 с.
8. Описание Рукописного отделения Библиотеки Императорской Академии наук. I. Рукописи. Т. 1: I. Книги Священного писания и II. Книги богослужебные / сост. В.И. Срезневский и Ф.И. Покровский. СПб., 1910. 525 с.
9. Описание Рукописного отделения Библиотеки Императорской Академии наук. I. Рукописи. Т. 2: III. Творения отцов и учителей церкви, IV. Богословие догматическое и полемическое и V. Богословие учительное / сост. В.И. Срезневский и Ф.И. Покровский. Петроград, 1915. 629 с.

10. Описание Рукописного отделения Библиотеки Академии наук СССР. Т. 4, вып. 1: Повести, романы, сказания, сказки, рассказы / сост. А.П. Конусов и В.Ф. Покровская. М.; Л., 1951. 598 с.
11. Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 4, вып. 2: Стихотворения, романсы, поэмы и драматические сочинения XVII – первая треть XIX в. / сост. И.Ф. Мартынов. Л., 1980. 349 с.
12. Паскаль А.Д. Вопросы происхождения древнейших кириллических рукописей, найденных на территории Румынии, в современной румынской историографии // Славянское и балканское языкознание. Палеославистика–2. М., 2019. С. 234-259.
13. Паскаль А.Д. Книжные памятники «эпохи Стефана Великого»: фальсификации записей писцов и историографические заблуждения // Русин. 2022. № 67. С. 47-65.
14. Прибавление к инвентарю славяно-русских рукописей А. И. Яцимирского, составленного владельцем в алфавитном порядке. Рукописи, перешедшие от священника о. Феофила Гепецкого из Бессарабии // Протоколы заседаний Общего собрания императорской Академии наук. Императорская академия наук. Общее собрание. № VI. Заседание 6 октября 1901 г. СПб., 1901.
15. Славяноведение в дореволюционной России. Библиографический словарь. М.: Издательство «Наука», 1979. 429 с.
16. Соколов М.И. Славянская книга Еноха праведнаго. Тексты, латинский перевод и исследование. Посмертный труд автора приготовил к изданию М Сперанский. М., 1910. 167 с.
17. Сыщикова М.А. Рукописная библиотека старца Паисия Величковского в фондах БАН СССР // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописной и редкой книги Библиотеки Российской академии наук. 1990. СПб., 1994. Вып. 4. С. 253-270.
18. Турилов А.А. Критерии определения славяно-молдавских рукописей XV–XVI вв. // Хризограф. М., 2005. Вып. 2. С. 139–168.
19. Яцимирский А.И. Апокрифы и легенды. К истории апокрифов, легенд и ложных молитв в южнославянской письменности. - Петроград: тип. Акад. наук, 1915. Вып. 1. 404 с.
20. Яцимирский А.И. Григорий Цамблак. Очерк его жизни, административной и книжной деятельности. СПб: тип. Имп. Акад. наук, 1904. 501 с.
21. Яцимирский А.И. Из истории славянской письменности в Молдавии и Валахии: XV–XVII вв. Введение к изучению славянской литературы у румын: Тырновские тексты молдавского происхождения и заметки к ним. [СПб]: О[бщество] Л[юбителей] Д[ревней] П[исьменности], 1906. CXVIII. 176 с.
22. Яцимирский А.И. Из истории славянской проповеди в Молдавии: Неизвестные произведения Григория Цамблака, подражания ему и переводы монаха Гавриила. [СПб]: О[бщество] Л[юбителей] Д[ревней] П[исьменности], 1906. CLXVI. 125 с.
23. Яцимирский А.И. Из славянских рукописей. Тексты и заметки. М.: Унив. тип., 1898. 166 с.; 24.
24. Яцимирский, А.И. Мелкие тексты и заметки по старинной славянской и русской литературам. СПб: [Б. и.], 1897-1908. Вып. 1. 1-50. Тип. Императорской Академии наук, 1908. 201 с.
25. Яцимирский А.И. Мелкие тексты и заметки по славянской и русской литературам. LI–LX. “Дополнения и поправки к первым сорока Мелким текстам и заметкам” // Известия Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. СПб., 1908. Т. XIII. Кн. 2. С. 149-231.
26. Яцимирский А.И. Опись старинных славянских и русских рукописей собрания П.И. Щукина. М., 1897. Вып. 2. 277 с.
27. Яцимирский А.И. Славянские и русские рукописи румынских библиотек // Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. СПб., 1905. Т. 79. 1053 с.
28. Яцимирский А. И. Славянские рукописи Нямецкаго монастыря в Румынии. М.: Тип. Г. Лиснера и А. Гешеля, 1898. 109 с.

29. Constantinescu R. Manuscrise de onigine româneasca din colecții străine: repertoriu. București, 1986. 297 p.

30. Căndea V. Mărturii românești peste hotare: creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate. București: Bibl. Bucureștilor, 2012. 465 p. (Serie nouă; vol. 4. Polonia – Rusia).

31. Pelin V. Manuscrise românești din secolele XIII-XIX în colecții străine (Rusia, Ucraina, Bielorussia): catalog. Chișinău : Știința, 2017. 407 p.

32. Repertoriul monumentelor și obiectelor de arta din timpul lui Ștefan cel Mare. București, 1953. 512 p.

33. Turdeanu E. Manuscrise slave din timpul lui Ștefan cel Mare // Convorbiri literare. Iași.: București. 1942. № 5. P. 101–240.

## **A.I. YATSIMIRSKY AND RECONSTRUCTION ISSUES OF THE MANUSCRIPT COLLECTION OF THEOPHILUS GEPETSKY: TO THE HISTORY OF A MYSTERIOUS COLLECTION FROM BESSARABIA**

**Pascal A.D.**

Russian State Library

The Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences

### **ABSTRACT**

The article is based on the analysis of references and text publications from handwritten books by the Bessarabian collector Feofil Gepetsky in the works of the Russian Slavist A. I. Yatsimirsky and the study of the composition of the manuscript collections of the State Historical Museum, the Russian State Library and the Library of the Academy of Sciences. It reconstructs the composition of a unique provincial private library of the late XIX century, the fate of which has not yet been the subject of special study, although the name of this Bessarabian bibliophile is quite well known to many specialists of the medieval Slavic manuscript book. It is concluded that the idea in historiography of the priest Theophilus Gepetsky as a “hypothetical person” is incorrect, and it is claimed that his collection existed in reality. Preliminary reconstruction of this collection shows that it contained at least 47 Slavic handwritten books (XIV and the beginning of the XIX centuries) and one in the Romanian language (XVII century). The current location of 34 handwritten books from the collection has been established, the location of 14 handwritten books is currently unknown. However, their brief descriptions and publications of texts from these manuscripts, cited by A. I. Yatsimirsky in his works, can serve for the identification and further discovery of these books in book depositories and libraries.

### **KEYWORDS**

Feofil Gepetsky, collection, handwritten books, reconstruction, A. I. Yatsimirsky, Bessarabia.